中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $10.99xx

百分百純正粟米油$.4.99xx 金牌即食麵卅包庄$4.99xx

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地僻、點間頓、卡技利 價廉物美食品。
各埠均有代售。
歡迎零沽批發

華高雲 大拿加

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

中和行公司

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理
飛枝特產
頂靚海參片
又有運到

專間土庫

華人建築師
鬼佬技工 承建新屋
兼間土庫 價錢最平
起貨最快 電話：253-1391

東方雪櫃冷氣公司

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

營經
中國土產 明煙燒烤
冰霜海味京果
凍果蜜餞料
名瓷顧繡
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散
新鮮水貨

購採電郵胞僑遞款
品用種特訂代
電話：六八八一-二〇六五

欣利洋服

H. C. HANEY TAILORING
喜士定東街62 E
PHONE 688-2042

專營各國 名貴絨料 度身定做 取價特廉 諸君光顧 保證滿意

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

華埠 雲高

中藥部特聘
具廿餘年中醫中藥經驗
廣東省中醫院主治醫師
區祖棠君 主理
精心配方 選料上乘
膏丹丸散 參茸補品
鮮明飲片 地道藥材
零售批發 無任歡迎

英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669-6412 鄭小姐
681-3816 晚間：437-6270

★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。
★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。
★代理各大航空公司國內外機票。

劉富

油漆 承接裝修
土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

許忠

經驗豐富 起貨迅速
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
專造鋁質窗紗雙重
玻璃窗門安裝內外
暴風窗節省能源

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：二五四・二八二一 四時以後李顯理 二五五・七五〇一

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

(1) 辭海(全套)三本
售價 $86.00
(2) 中國畫刊
由五月一日起定價
一年 $12.00
二年 $20.00
三年 $30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印妥
函索即寄

快樂清潔公司

Happy Janitors Services
英語電話：263-6722 華語專線：873-9691

本公司有多年專門經驗，專業清潔住宅內外工程，搬運垃圾，本即特價蒸氣藥劑洗地氈。三大廳房連走廊只收六十九元。大小工作一律歡迎。特價清掃煙通抽氣系統玻璃窗，洗梳化，汽車內外翻新清潔，洗地打臘價平，用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文、工廠、船等大小清潔打臘工作，廿四小時服務，最新機器，有全經驗長期合約，另有折扣，免費估價，歡迎電詢。

廣珍金舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

干尼殯儀館

KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
電話 736-0268
1096 West Broadway Vancouver B. C.

本館歷史有七十年 經驗豐富 服務完善 豐儉隨意 禮堂雅潔 各種禮教 一致尊重 遠近輪運 均可包辦 儀費低廉 大可放心 有事詢問 樂意解答 有拍車場 便利親友

翠園大酒樓

城多利
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE• VICTORIA• B•C•
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL•388-4412

晚餐：
星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

上午十一時至三時 七日營業 天天茶市
港廚主理 茗茶美點 晚飯酒菜 各種時菜 豐儉隨意 無任歡迎 歡迎外賣

弦心人扣案慘命四屍三門屯

社報電致主苦禍惹流風認否

自認入不敷支刺激其妻精神病發

熱心街坊慷慨解囊願損助殮葬費

配合新隧道通車 香島道擴濶路面 十月動工現招標

工務司署將在短期內，動工改善介乎黃竹坑道和深水灣的一段香島道路面。

有關工程現正由路政處招標承造，並將於十月動工，需時約十五個月完成。

該署發言人說：改善工程包括將該段長八百五十米的香島道的其中一段路面擴濶。辦法為在該路向海的一面築建護土牆和鋼筋混凝土路面。

工程完成後，該段香島道將可應付香港仔隧道開放後來往車輛增加的需要。

是項工程由工務司署路政處香港路政部負責設計和監督。

教署成人教育各類夜學課程現正招收新生

（本報專訊）教育司署成人教育組將於九月間開辦各類夜學課程，供青年及成年人進修。

該等課程包括官立中文夜學院課程（三年制供中學畢業生在國學方面深造）；教師進修班（為現職教師而設）；官立夜中學（分中英文部，均為六年制課程）；官立成人夜中學（為十八歲以上成人而設，為五年制課程）；官立初級夜中學（三年課程，供十八歲以下修畢小學課程者而設），成人普通教育班及成人實科教育班。

官立夜中學及官立成人夜中學的學員在修業期滿後，可參加香港中學會考。日校學生申請，將不獲接納。

擬申請入學者如對各科詳情有所查詢，可於辦公時間內致電教育司署成人教育組，電話為三一〇三〇八一一。

申請表格填妥後，須按照表上指定截止日期前，寄達九龍馬頭角道政府合署五樓教育司署成人教育組。

屯門三屍四命案發生後，已成為本港市民茶餘飯後的談資。不少人都慨嘆說：童稚無知，為何遽然施辣手。案發後，屯門大興邨興泰樓的居民，民政署和互助委員會對男戶主均表示十分同情。同時，隣居在互助委員會發動下，紛紛捐欵，給男戶主劉文煜作為殮葬費。足證人間有冷酷的一面，也有溫暖的人情！

究竟這宗家變慘劇如何發生？前因後果如何？昨日一些報館曾收到一個自稱慘案苦主劉文煜的男子電話，在電話中他說：「我倆夫婦都是天主教徒，我不同意報章說我的妻子自殺，我也沒有帶什麼女子回家鬼混，這些都不是事實。而近來我沒有在洋服店工作，轉做校工生活上是出現有點困難的，可能影响了她的情緒。」

在慘劇發生後，男戶主前夜仍在警方陪同下，清理現場血漬，並辦理有關手續。事後，劉不擬停留在傷心地，一直沒有返回現場家中。直至昨日下午，現場仍然由一名軍裝警員把守，戶主整日也沒有露面。有關方面消息：死者陳鳳玲曾經到精神科診所醫治，這是去年的事。據現場隣居的人說：他們夫婦平時十分好，而該婦亦很少責罵兒女。案發的當日，這一家人一切如常，上班的上班，返學的返學，直至中午，婦也照常到學校將女兒接回休息，但誰也想不到事隔數小時便發生這宗慘劇。

有道是「虎毒不害兒」，手刃親兒後自戕的婦人陳鳳玲，顯然是突然受到刺激而一時喪失理性所致。

屯門三屍四命慘劇現場昨日仍有警員把守。下角小圖為苦主劉文煜回答記者問話時欲哭無淚的神情。

降傘飛翔水上活動不久將在港推出

在空中滑翔 四分鐘費用五十元

利用降落傘翔空中，再不是小數特殊階級專利的玩意了，也不一定要到曼谷芭提雅去。

一種名為降傘飛翔的水上活動不久即將在本港推出。

所謂降傘飛翔，即是把飛翔者扣上一個降落傘，然后利用高速快艇拖動降落傘，使其升空，直在空中滑翔。

其實香港市民應該對這種活動並不陌生，因為泰國芭提雅早已提供這種玩意作旅遊宣傳。

這次只是將它介紹進香港而已。

經營這種水上活動的香港芭提雅水上運動有限公司昨日特為新聞界作示範表演。

快艇與降傘之間由一條長達一百五十碼的尼龍繩相接，記者參加滑翔時，需穿上救生衣及扣好安全帶，當馬達隆的一聲開動後，記者順勢翔前走幾步，迅即呼呼上升約二百多呎的高空。

此時，整個白沙灣盡入眼簾，沿着海灣打圈，海風呼呼襲耳，而降傘則御風而過，勢不可當。

當降傘滑翔近沙灘上空時候，陸上的工作人員吹响哨子，示意拉繩降落，降傘隨即緩緩着陸。

據該公司的發言人陳鑑泰示，負責控制的工作人員，包括快艇駕駛員及在陸上接應及指示滑翔者降落的人員，均特地從芭提雅聘來本港的。

據悉，該公司籌備這種活動時間已達一年，至今才能解決各項技術問題，可望於本週日正式公開給市民租用。

現時該公司初步安排在西貢白水磯附近一個沙灘進行，假若收效滿意的話該公司並考慮申請在淺水灣對開海面鋪起浮台作為升降地點。

據悉，在空中滑翔四分鐘的費用為五十元，是否值得一試就要視乎個人對在天空翱翔的興趣了。

港聞